

**DECLARATION OF PERFORMANCE***Dichiarazione di prestazione***according to Construction Products Regulation EU No 305/2011***ai sensi del Regolamento UE n. 305/2011 sui prodotti da costruzione*

No. / n. 1116-CPR-004

1. Unique identification code of the product-type:

*Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:***Non return valve for gas fire extinguishing systems CO2 / HFC227ea / IG 100 / IG 01 / FK5-1-12***Valvola di non ritorno per impianti antincendio CO2 / HFC227ea / IG 100 / IG 01 / FK5-1-12*

2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):

*Numero di tipo, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4:***CARJIC 6**

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:

*Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:***Components for gas extinguishing systems installed in buildings and field areas as a part of a complete operating system***Componenti per impianti antincendio a gas installati in edifici e campi di applicazione nell'ambito di un sistema operativo completo*

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

*Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:***Siemens SAS, ZI - 617 rue Fourny, F-78531 Buc Cedex - FRANCIA**

5. Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

*Se opportuno, nome e indirizzo del mandatario il cui mandato copre i compiti cui all'articolo 12, paragrafo 2:***Not applicable / Non applicabile**

6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:

*Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V:***Sistema 1**

7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard:

*Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata:***Centre National de Prévention et de Protection CNPP, 1116**

performed type testing and the initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control with continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control under system 1

*ha effettuato una prova di tipo e un'ispezione iniziale dello stabilimento produttivo e del controllo della produzione in fabbrica con sorveglianza, valutazione e approvazione costanti del controllo della produzione in fabbrica secondo il sistema 1*

and issued following certificate:

**1116-CPD-004***e ha rilasciato il seguente certificato:*

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

*Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione per il quale è stata rilasciata una valutazione tecnica europea:***Not applicable / Non applicabile**

9. Declared performance:

*Prestazione dichiarata:*

**All requirements including all Essential Characteristics and the corresponding performances for the intended use or uses indicated in point 3 above have been determined as described in the hEN mentioned in the table(s) below.**

*Tutte le specifiche tecniche, incluse le caratteristiche essenziali e le prestazioni dichiarate per l'uso o gli usi previsti, come indicato al punto 3 di cui sopra, sono state definite negli hEN menzionati nella tabella o nelle tabelle riportate di seguito.*

<b>Essential Characteristics</b>	<b>Caratteristiche essenziali</b>	<b>Performance</b>	<b>Harmonized technical specification</b>
		<b>Prestazione</b>	<b>Specifica tecnica armonizzata</b>
Distribution of extinguishing media – Flow way	<i>Distribuzione degli agenti di estinzione</i> – <i>Portata libera</i>	Pass / Conforme	EN 12094-13:2001 Clause / Par. 4.5
Operational reliability – General design – Internal pressure – Strength – Leakage – Impact  – Function and ambient temperatures	<i>Affidabilità operativa</i> – <i>Progettazione generale</i> – <i>Pressione interna</i>  – <i>Resistenza</i> – <i>Tenuta stagna</i> – <i>Impatto</i>  – <i>Funzionamento e temperature ambiente</i>	Pass / Conforme Pass / Conforme Pass / Conforme Pass / Conforme NPD Pass / Conforme	EN 12094-13:2001 Clause / Par. 4.1 Clause / Par. 4.3 Clause / Par. 4.4 Clause / Par. 4.6 Clause / Par. 4.7 (only for check valves / solo per le valvole di non ritorno) Clause / Par. 4.8
Durability against corrosion – Corrosion – Stress corrosion	<i>Durata contro la corrosione</i> – <i>Corrosione</i> – <i>Tensocorrosione</i>	Pass / Conforme Pass / Conforme	EN 12094-13:2001 Clause / Par. 4.9 Clause / Par. 4.10
Durability against vibration – Vibration resistance	<i>Durata contro le vibrazioni</i> – <i>Resistenza alle vibrazioni</i>	Pass / Conforme	EN 12094-13:2001 Clause / Par. 4.11

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

*La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 9.*

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

*Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.*

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

*Firmato a nome e per conto del produttore da:*

Buc, 16.06.2014

Siemens SAS

.....  
M. Farnik  
Research & Development Head

.....  
C. Lambert  
GPS Head SWE1

This declaration of performance does not imply any warranty for properties. The safety instructions of the relevant product documentation shall be observed.

*La presente dichiarazione di prestazione non implica alcuna garanzia di proprietà. Occorre garantire l'osservanza delle istruzioni di sicurezza contenute nella documentazione del prodotto.*

**Siemens SAS**  
Headquarters / Sede sociale  
9, boulevard Finot  
FR-93527 Saint Denis Cedex 2

Siemens SAS  
Building Technologies Division  
ZI - 617 rue Fourny  
FR-78531 BUC cedex

Tel.: +33 (0) 1 49 22 31 00  
Fax: +33 (0) 1 49 22 34 13  
www.siemens.fr

Tel.: +33 (0) 1 30 84 66 00  
Fax: +33 (0) 1 39 56 42 08  
www.siemens.com/buildingtechnologies